

Nyhedsbrev for Lektorer i Udlandet



Juletræ i Capitol bygningen i Madison

Kære Alle,

Så er årets sidste måned lige om hjørnet, og hyggen står - forhåbentligt - i højsædet. Jeg har forsynet mine studerende med de obligatoriske chokolade-julekalendere, (som her hedder advents-kalendere), og vi slutter semestret d. 14. december, så der er god tid til at slappe af og komme i stemning.

Jeg vil blot ønske alle rundt omkring i verden en rigtig dejlig og hjertevarm december måned og jule-sæson.

Nete



Husk at checke www.dansklektor.dk
regelmæssigt - og husk at sende indlæg til
webmaster Thomas på
thomasolander@gmail.com

Nyhedsbrev

December 2007

Indhold:

Nyt fra Lektoratsudvalget

Fra Mads Bunch i Vancouver

Fra Henriette Bruun i Strasbourg

Fra Bente Høilund - JULEKALENDER

Fra Nete Schmidt - Beginner's Danish

Adresseliste

Nyt fra Lektoratsudvalget:

Der er ikke noget nyt lige nu!

Mads Bunch sender fra Vancouver:

Conference: "The Mosaics – Realism in Denmark, Sweden, and Iceland"

October 19th, 2007 9 am – 6 pm, Green College Coach House

The department of CENES presented an exciting and innovative conference, organized by Danish Lecturer Mads Bunch and Swedish Lecturer Lena Karlström, and sponsored by Lektor Puljen, the Danish Lecturers' Abroad fund. Through the course of the day, the conference saw one hundred fifty participants. Mads Bunch opened the day's events with a paper on new trends in Scandinavian Realism. Focusing on new literature by young writers, he described the trend toward realism, which he linked to the Modern Breakthrough of the late 19th century. Danish writer Niels Hav continued with a reading from his collection *We are Here* (2006) and excerpts from the short story "The Turk." The discussion that followed focused on this piece, which critiques limiting labels such as "the Other." Hav has published five books of poetry and three collections of short fiction. He comes to UBC from a nationwide tour of literary festivals. Dr. Wilhelm Emilsson joined us from Douglas College to present a talk entitled "Sagas, Fiction, Reality: The Sagas and Contemporary Icelandic Fiction." Emilsson spoke to the "recycling" of the Saga ideals in contemporary literature and culture in Iceland. Swedish lecturer Lena Karlström began the afternoon with a presentation on new voices in contemporary Swedish prose. She focused on new writers of Sweden with an immigrant background, and introduced the audience to the work of Theodor Kallifatides, Alexandra Pascalidou, Jonas Hassen Khemiri, and others. Khemiri himself followed with a talk entitled "Red-eyed Swedish Tigers: The Transformative Power of Language and Imagination." A self-identified "language nerd" who takes his inspiration from Hip Hop, Khemiri spoke about the relationship between language and power, and questioned the idea that Sweden was ever a homogenous society. Khemiri's novel *One Eye Red* (2003), which won the prize for Best Debut Novel in Sweden, traces the thoughts and dreams of an Arab teenager in Stockholm as he considers his own cultural heritage and social reality. His talk sparked lively discussion that continued during the concluding panel of the conference. The conference concluded with a reception.

Skrevet af, Assistant Professor i Tysk, Silke Schade





**Henriette Bruun fra Strasbourg skriver:
BABYBOOM I FRANKRIG**

Frankrig er efter sigende det land i Europa med den største fødselsrate, hvilket tilsyneladende har påvirket lektorerne.

Efteråret bød nemlig på tre nye lektorbørn i Frankrig:

Først fik Christian fra Lyon lille Samuel.

Dernæst fik Mads i Caen lille Sune.

Og som rosinen i pølseenden fik Henriette fra Strasbourg lille Georg.

Alle har det godt.

Bedste hilsner

Henriette



Her er Christians lille Samuel



Her er Mads' lille Sune



og - Her er Henriettes lille Georg

Tak for de søde billeder
og held og lykke med de små.

Bente Høilund fra Osaka skriver:

Traditionen tro kommer jeg også i år med min julekalender. <http://homewww.osaka-gaidai.ac.jp/~hoeilund/dansk/index>

God fornøjelse.

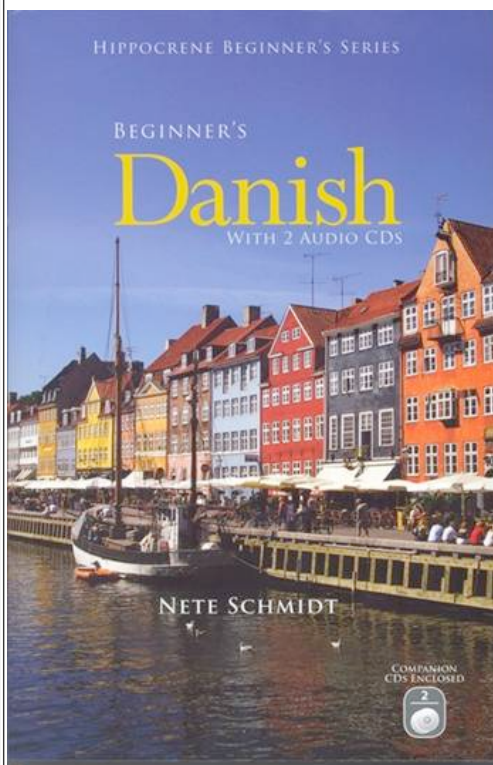
Kh

Bente

Nete Schmidt skriver fra Madison:

Efter at have været ved at fortvivle over et meget langsommeligt forlag, kan jeg nu med glæde meddele, at min bog Beginner's Danish endelig er udkommet.

Den henvender sig til begyndere og selvstuderende, idet den ledsages af to audio CD'er, og den kan bruges det første år. Der er en udførlig grammatik og lange gloselister! Og så er den skrevet på engelsk - dansk. Endelig er der en introduktion med afsnit om Danmark - blandt andet historie, uddannelse, politik, Kongehuset, Aros m.m. Den fortæller en historie om en amerikansk universitetsstuderende, der flytter til Århus et år og bor hos en familie.



Beginner's Danish with 2 Audio CDs

by Nete Schmidt

Paperback
New Release

ISBN10: 0781811996
ISBN13: 9780781811996

Pages: 349 Width: 5.50 inches.
Publication Date: 11/2007 Height: 8.50 inches.
Edition

Description

Beginner's Danish offers basic language instruction in the national language of Denmark, presenting grammar, vocabulary, and common phrases in clear, concise lessons.

Perfect for both classroom and independent students, each of the 13 lessons opens with dialogues on topics such as greetings, family, athletics, dining, illness, holidays and celebrations. Following the dialogues are vocabulary lists, explanations of grammar, and exercises. Two audio CDs accompany the lessons, providing correct pronunciation of all the vocabulary and a selection of the dialogues, with pauses for repetition by the student. Also included are an exercise key, Danish-English and English-Danish glossaries, as well as an introduction to Danish history and culture.

About the author(s)

Nete Schmidt received her degrees in English and Danish from the University of Copenhagen, and taught at Bjerringbro Junior College and the University of Aarhus for many years. Since 1998, she has been the Assistant Visiting Professor and Danish Lecturer at the University of Wisconsin-Madison.

Emails

Navn og By	E-mail adresse
Aage Jørgensen,	aaj@langkaer.dk
Anders Bay, Amsterdam	a.bay@uva.nl
Andrea Meregalli	andrea.meregalli@unimi.it
Anna Wegener, Firenze	annawegener@hotmail.com
Anne Dorte Jelsin, Kontorfuldmægtig	adje@ubst.dk
Anne E Sejten, Lektoratsudvalget	sejten@ruc.dk
Anne Lindegaard	AL@hogym.dk
Anne Marie Lond, Poznan	annemarielond@gmail.com
Anette Lassen, Reykjavik	al@hi.is
Anu Laanemets, Tartu	aurora@ut.ee
Asger Albjerg, Helsinki	asger.albjerg@helsinki.fi
Audur Hauksdottir	auhau@hi.is
Axel R. Pedersen,	axelpedersen@hotmail.com
Bent Voldby, Tartu	bentvoldby@hotmail.com
Bente Hoeilund, Osaka	hoeilund@osaka-gaidai.ac.jp
Birute Spraueniene, Vilnius	birute@operis.org
Bjarne Thomsen, Edinburgh	bjarne.thomsen@ed.ac.uk
Bodil Hedebo, Stockholm	Bodil.Hedeboe@nordiska.su.se
Bodil Marie Thomsen, Aarhus	bodil.marie@hum.au.dk
Bodil Schau, Bonn	Bodil.Schau@t-online.de
Carol Gold, Fairbanks	ffcg@uaf.edu
Carola Scanavino, Torino	carola.scanavino@alice.it
Carsten Holm, Minneapolis	carholm@mac.com
Christel Tarber, Prag	christel_tarber@hotmail.com
Christian Bank Pedersen, Lyon	cbp1@free.fr
Claire Thomson, London	claire.thomson@ucl.ac.uk
Claus Elholm Andersen,Austin	clauselholm@yahoo.dk
Claus Esmann Andersen, Freiburg	esmannandersen@googlemail.com
Claus Kruchov Madsen, Aabo	claus.kruchov@gmail.com
Dina Nikoulticheva,Moskva	dina_nikulicheva@yahoo.dk
Elina Maslo, Riga	elina@latnet.lv
Else Juul Hansen	elsejuul@post10.tele.dk
Else Kjaer, Hamburg	else.kjaer@uni-hamburg.de
Elvira Krylova, Moskva	elvira.krylova@yahoo.dk elvira@philol.msu.ru
Erika Sausverde	erika.sausverde@ff.vu.lt
Erling Kjaer Jensen, Dresden/Leipzig	e.k.jensen@t-online.de
Eva Liébana, Madrid	eliebanam@hotmail.com
Frej Sorento Dickman, Fuldmægtig	FDI@ubst.dk
Gregor Okoniewski, Wien	okoniewski@mail.tele.dk
Hans Christian Hjort, Berlin	hans.christian.hjort@rz.hu-berlin.de
Hanne Janssen, Amsterdam	H.Janssen@uva.nl
Hans Jørgen Boe, Jyaskyla	boe@cc.jyu.fi
Helle Egendal	he@fc.langkaer.dk
Henk van der Liet, Amsterdam	H.A.vanderliet@uva.nl
Henriette Bruun, Strasbourg	henriettebruun@hotmail.com
Henrik Bundgaard Thomsen, Groningen	thomsenhenrik@hotmail.com
Henrik Galberg Jacobsen, Formand LU	galberg@language.sdu.dk
Inger Olsen, Portland	olseni@pdx.edu
Inger-Marie Bortignon, Milano	inger.willert@unimi.it
Ivan Z. Sorensen	ivan@zlebacic.com
Jacob Thøgersen, Reykjavik	jacobm@hi.is
Jakob Stougaard-Nielsen, London	jakob_stougaard@hotmail.com
Jan Flemming Scheel, Abo	jscheel@abo.fi
Jan Henrik Krogh Nielsen, Seattle	jhkn@U.Washington.edu
Jens Rasmussen, Greifswald	jens.rasmussen@uni-greifswald.de
Joel Nordborg Nielsen, Lektoratsudvalget	joelnn@hum.ku.dk
Julie K. Allen, Madison	jkallen@wisc.edu
Jørgen Ehlers Dam, Zagreb	ehlersdam@hotmail.com
Jorgen E.G. Nielsen	foxware@bgcatalog.com
Jørgen Krogh, Pisa	krogh.csn@tin.it
Jørgen Stender Clausen, Pisa	stenderclausen@ling.unipi.it
Jorgen Veisland, Gdansk	finjv@univ.gda.pl
Karen Moeller,Berkeley	kmoller@berkeley.edu
Karin Sanders, Berkeley	ksanders@berkeley.edu
Karl-Henrik Lund, Moskva	mail@khlund.dk
Katja Larsen, Beograd	ansigt@yahoo.dk
Kirsten Marie Andersen, Rom	Kirsten.Marie.Andersen1@skolekom.dk

Kirsti Hansen, Goteborg	kirsti.hansen@svenska.gu.se
Kim Andersen, Pullman	kimander@wsu.edu
Kim Witthoff,	witthoff@club-internet.fr
Klaus Bohnen, Lektoratsudvalget	i12kb@hum.aau.dk
Laila Flink Thullesen, Paris	laila.flink.thullesen@gmail.com
Lise Horneman Hansen, Uppsala	lise.horneman-hansen@nordiska.uu.se
Lise Hvarregaard	Lisehv@c.dk
Lone Koldtoft, Lund	Lone.Koldtoft@nordlund.lu.se
Mads Jensen Bunch, Vancouver	mail@mjbunch.com
Mads Madsen, Caen	madspmmadsen@yahoo.fr
Marianne Kruckow, Kunststyrelsen	markru@kunst.dk
Marie Moensted Fulbright	monsted@daf-fulb.dk
Marina Allemano, Alberta	malleman@ualberta.ca
Marlene Hastenplug, Frankfurt	Marlene.Ha@t-online.de
Martine Ingvorsen, Lille	martine_ingvorsen@hotmail.com
Mette Mygind, Göttingen	mmygind@gwdg.de
Mette Ring Rossing, Chefkonsulent	MRR@ubst.dk
Michael Skovmand, Lektoratsudvalget	engmik@hum.au.dk
Morten Riber, Gdansk	moran@privat.dk
Nete Schmidt, Madison	aschmidt2@wisc.edu
Peter Raagaard, Tartu	raaaard@hotmail.com
Pia Sloth Poulsen, Santiago de Compostela	iasloth@usc.es
Robert Zola Christensen, Lund	robert.zola_christensen@nordlund.lu.se
Signe Orom	Oerum@hum.ku.dk
Sophia Frovin Jensen	sophiafrovin@yahoo.com
Stefan Anbro, Vilnius	Stefan.Anbro@skolekom.dk
Stig Olsen, Munchen	stig.olsen@lrz.uni-muenchen.de
Stig Toftgaard Andersen, Muenster	anderse@uni-muenster.de
Susanne Andersen, Kontorfuldmægtig	SAN@ubst.dk
Sven H. Rossel, Wien	sven.hakon.rossel@univie.ac.at
Thomas Mathiasen, Prag (barselsvikar)	mathiasen_t@hotmail.com
Thomas Olander, Sofia	thomasolander@gmail.com
Tom Lundskær-Nielsen, London	ucmgtom@ucl.ac.uk
Torben Heuer, Skt. Petersborg	torben@heuer-hansen.dk
Torsten Johannsen-Voss, Kiel	johannsen-voss@foni.net
Tue Sand Larsen, Budapest	tuesand@hotmail.com
Ursula Ritzau, Basel / Zurich	u_ritzau@hotmail.com